



## 19 Ways of Looking at Wang Wei: How a Chinese Poem is Translated

By Eliot Weinberger, Octavio Paz

Moyer Bell Ltd ,U.S. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, 19 Ways of Looking at Wang Wei: How a Chinese Poem is Translated, Eliot Weinberger, Octavio Paz, This title features nineteen different translations of a single poem with comments on each version by Eliot Weinberger and an introduction contributed by Octavio Paz.



[READ ONLINE](#)  
[ 4.24 MB ]



### Reviews

*Merely no terms to explain. it was actually writtern quite properly and helpful. I realized this pdf from my dad and i suggested this ebook to discover.*  
-- **Cletus Quigley**

*This composed book is fantastic. it absolutely was writtern quite properly and helpful. I am very happy to explain how this is the very best ebook i actually have read during my own existence and may be he best pdf for actually.*  
-- **Prof. Elody D'Amore**

Nineteen ways of looking at wang wei. How a Chinese poem is translated. Exhibit & Commentary by Eliot Weipberger Further Comments oy Octavio Paz. MOYER BELL UMITED Mt.Â Poetry is that' which is worth translating. For example, this four-line poem, 1200 years old: a mounÂ tain, a forest, the setting sun illuminating a patch of moss. It is a scrap of literary Chinese, no longer spoken as its writer spoke it. It is a thing, forever itself, inseparable from its lanÂ guage. And yet something about it has caused it to lead a nomadic life: insinuating itself in the minds of readers, demanding understanding. (but on the reader's own terms), provoking thought, sometimes compelling writing in other languages. PDF Thirteen Ways of Looking for a Poem A Guide to Writing Poetry PDF Online. Wyeescoving Tallah. 0:22. The Message of Milarepa New Light Upon the Tibetan Way A Selection of Poems Translated PDF. Miajoudi. 5:34. A Poem That Cannot Be Translated. Big Think. 0:55. Marijuana Translated: How many ways can you say Marijuana? Marketdirect. 1:15. Are You Looking For Effective Ways to Lose Weight in No Time? Look No Further! Weightlossystz. fascinating look at nineteen different translations of the same 20 character poem. Read more. Helpful.Â Eliot Weinberger prints 19 versions or translations of an apparently very simple poem written in Chinese by Wang Wei around 750AD, basically a poem of four lines of five words per line. He comments in a common-sense and scholarly manner on the merits and failures of each of his examples, which are mainly by American, English and Chinese writers of the earlier part of the C20th. Wang Wei was a Buddhist. Weinberger a pragmatist. Added to the book is a brief essay by Octavio Paz, a genuine poet. The book is a little gem, a delight to read and full of thoughtful appreciation of the nature of poetr...